

## ベトナム／Viet Nam

### 裁判所／Court



#### Chu Le Huong

Deputy Chief Justice of Lang Son Province People's Court

##### 専門職研修

- 1991年 - 1996年: 法学士 (ハノイ法律大学)
- 2002年 - 2004年: 法学修士 (オーストラリア、デューキン大学)
- 2006年 - 2007年: 裁判官養成課程 (ベトナム法院アカデミー)

##### 職務経歴

- 1997年 - 2007年: ランソン省人民裁判所書記官
- 2008年 - 2014年: ランソン市人民裁判所初等判事; 2010年にランソン市人民裁判所副裁判長に就任。
- 2014年 - 現在: ランソン省人民裁判所中等判事; ランソン省人民裁判所にて勤務。2018年にランソン省人民裁判所副裁判長に就任。

##### Professional training

- From 1991 - 1996: Bachelor of Laws (Hanoi Law University);
- From 2002 - 2004: Master of Laws (Deakin University, Australia);
- From 2006 - 2007: Judge training Course (Vietnam Court Academy).

##### Work experience

Date of employment: The 1<sup>st</sup> of May 1997; Employer: Province People's Court of Lang Son Province. My work experiences are as follow:

- From 1997 - 2007: Court Clerk, work for Lang Son Province People's Court;
- From 2008 - 2014: Primary-level judge, work for People's Court of Lang Son City; be appointed Deputy Chief Justice of People's Court of Lang Son city in 2010;
- From 2014 to present: Intermediate-level judge, work for Lang Son Province People's Court; be appointed Deputy Chief Justice of Lang Son Province People's Court of Lang Son in 2018.

I hereby pledge that all statements above are true to my best knowledge and I am responsible for any false statement.

### 警察／Police



#### Pham Hai Binh

Lecturer of Police Academy of Vietnam

1999年にベトナム警察アカデミーを卒業して以降、この組織の経済警察部で講師として勤務。担当分野には次のものが含まれる: 知的財産関連の犯罪、サイバー犯罪を含む経済犯罪の防止、捜査、調査; 金融犯罪; 税関管理; 事後調査; 競争状況調査; 保険・銀行詐欺の防止と抑止。

知的財産に関する多数の文書の著者・共同著者である。下記はその例:

1. 教科書: 2019年 警察アカデミー 「経済犯罪の防止・抑止に関する基礎知識」
2. 2018年 人民警察出版局 「国際統合のプロセスにおける非伝統的セキュリティ(サイバー犯罪に関する部分を編集)」
3. 教科書: 2016年 警察アカデミー 「各種経済犯罪(模造品と知的財産権侵害商品に関連する犯罪を含む)の防止と調査」
4. 論文: 2005年 警察アカデミーにおけるワークショップ 「模造品に関する法律規定の履行」

I was born on February 14, 1976 in Hai Phong, a coastal city in the North of Vietnam, but I grew up in Lao Cai, a mountainous province in the North of the country. I graduated from the Police Academy of Vietnam in 1999 and since then I have been working for the Department of Economic Police of this institution as a lecturer. My field involves: prevention, detection and investigation of economic crimes, including intellectual property - related crimes, cyber crime; financial investigation; customs control; post-clearance audit; competitive investigation; prevention and suppression of insurance and banking frauds.

I am the author and co-author of a number of documents related to intellectual property, such as:

1. Textbook: The basic knowledge of preventing and combating economic crimes, Police Academy, 2019;
2. Non-traditional security in the process of international intergration (compiled the parts related to cyber crimes), People's Police Publisher, 2018;
3. Textbook: Prevention and investigation of some kind of economic crimes (including crimes related to counterfeit goods and intellectual property infringing goods), Police Academy, 2016;
4. Acticle: Completing legal provisions on counterfeit goods, workshop in Police Academy, 2005.